



PROCLAMATIE

ende

Wederlegginghe byden
Hartoch van Venetien gedaen/ op ende te-
ghen den onbehoorlijcken Ban door den Paus
Paulus de vijfde teghen hem/ teghen synen
Raet/ ende teghen synne ondersaten
uytgegeven/ Anno 1606.

Door een Liefhebber int nederduytsch vertaelt.



Tot Amstelredam
Gedruckt by Hendrick Varentsz. inde warmoeſtraet int gulde
Schrifboeck/ Anno, 1606.

1337

38

LEONARDVS

DONATVS, byder gratien Godts
Hertoch van Venetien, &c.

Die Eerwaerdighe Patriarchen, Aerts-
Bischoppen, ende Bischoppen van alle onse
Heerlickheden van Venetien: mitsgaders
hare Vicarissen, Abten, Prioren, Rectoren van die
Parochi Kercken ende alle andere geestelijcke Pre-
laten, Saluyt &c.

Et is ghecomen tot
onser kennisse / hoe dat op den
xvij^{den} April laest leden door last van
den alderheylighsten Vader die Paus Paulus
die viijste : is gepubliceert ende binnen Rom
geaffigeert een sekere bulle en blyuene tegē ons/
tegen onsen raet/en tegen onse heerlijcheit/wesende aen D. E. W.
geadozeffeert / Van Conco en inhoudē als by die seluige is me-
de byengēde. Waer onwop ons bindend en gebondē omme te obser-
ueren

beren in stilte ende gerustheyt / den staet ons van Godt in bewa-
 ringe gegeve / ende omme te mantere die autoriteyt van een
 Prins / die int waerlich (onder die Goddelijcke Majesteit) gheen
 ander Overheyt in bekent / protesteren door dese onse publike
 brieven voor onse God dieselve Here en voor die gantsche werelt /
 dat wy niet en hebbe gemanckert te gebruycke alle doenliche
 middelen omme te geven zijne heylicheyt / voldoeninge van onse
 alder vaste ende onweder sprekelykste redenen. Ten eersten door
 die persoon van onsen Orator residerende by zijne heylicheyt /
 daer nae door onse brieven / tot beantwoordinge vanden bulle
 door hem gheschreven / ende ten laetsten door den erpessien Orator
 tot dien eynde aldaer ghelonden / maer bindende die ooren
 van zijne heylicheyt ghesloten / ende siende dat die voorszreven
 bulle is gepubliceert tegens de styl van alle redenen / ende tegens
 tegene dat die Godthijcke Schriftuere / die lere vande heylige Va-
 ders / ende die heylige decreeten ons leeren / in Prejudicie van die
 waerliche autoriteyt ons van Godt ghegeven / ende teghens die
 wyshheit van onsen staet / met verstoringe van onse vreedtsamige
 possessie / welcke door de Godthijcke graue / ender onse Geberne-
 ment / onse getrouwe ondersaten gebruycken / van hare goederen /
 eere ende leven / ende met algemeene ende groote schande van al-
 len. Daerom so twiffels wy niet een haer om die selvige bulle niet
 alleen te houden voor ongerechtich / ende onbehoorlich / maer oec
 voor nul / ende van gheender waerden / so onmachtich / niet ende
 onwettelijck geslommeert ende gedaen / sonder eenige forme van
 Justitie te observeren / so dat wy niet hebben gheacht noodich te
 sijn tegens die selvige te gebruycken sulcke remedien gelijk onse
 voor anderen en andere hoghe Princen nietten Pauken eertits
 hebbe gedaen / wannere by die selvige t'gebruycke der macht haer
 van Godt ghegeven omme te bouwen / is misbruyckt ende over-
 tredt / te meer als wesende versetkert dat / dat van u / als van allen
 anderen onse ghetrouwe ondersaten / ende van die geheele werelt
 daer voor sal werden ghehouden ende gheacht.

I
C
He

P
har
Pa
late

L
tegen
geado
de hzei

Van gelijckē ons verleckert houdende dat ghij **L.**/gelijc ghy toe
noch toe hebt ghedaen int sorghe dragen voer die zielen van onse
onderlaten en voer die Godtlike eere/die welke door **D. E. W.**
naersticheyt flozeert/ in dese onsen staedt in Paragoē van alle an-
deren/ als noch sulc doen ende continueren int selvige Pastorale
officie. Weside wy vastelijc geresolveert te wille volstandich bli-
ven inden Hepligen Catolijcken ende Apostolicken geloobe / en-
de in die obseruantie van die Heplige Roomse Kercke/gelijck onse
Voorvaederen vant beggin der fundatie deser stede tot noch toe
hebben door die Godtlike ghenade ghedaen.

Willende dat dese onse Letteren in kennisse van allen zijn geaf-
figeert in die publicke plaetsen van onse Stadt/ende tot allen an-
deren onsen ghetrouwen onderlaten: Wesende secker/dat een so
openbare publicatie sal comē ter ooren van allen den gene die ee-
nige kennisse vanden gemelden bulle hebben ghehad/ ende dat
die ooc sal comē tot kennisse van synne Heplicheyt / biddende God
onsen Heere dat hy hem wil verlichten met synen Ghreest/ op dat
hy mochte kennen die nulliteyt van synne bulle/ ende van alle zyn-
ne andere facten tegens ons bedreven/ ende kennende die ghe-
rechticheydt van onse saeck/dat in hem mach groepen een hardt
omme te bewaren die eerwaerdicheyt tegen den Heplighen Apo-
stolicken stoel/van de welke wy/ende onse voorvaederen/nutts-
gaders dese gantsche republijcque zijn altydt geweest ende sullen
blyuen d'alderghehoorsaemste.



Ghegeven op onse Hertochlijcke Palays, den
vijften Mey die 4. indictie 1606.

Wanderstont

GHIACOMO GIRARDO Secretario

Noch laegher

Ghedrukt per il RAMPASETTO,
Drucker des Hertochs.

ntoe
onse
W.
an-
rale
bly-
en-
onse
toe

leaf-
an-
n so
ee-
dat
god
dat
zija
hes
rdc
pa-
ut-
len

len

rio